Procès-verbal de la séance extraordinaire du conseil d'arrondissement tenue le lundi 6 octobre 2026 à 18 h dans la salle du conseil de la mairie d'arrondissement située au 13 665, boulevard de Pierrefonds

Minutes of the special sitting of the Borough Council held on Monday October 6, 2026 at 6 p.m. in the council room of the Borough Hall located at 13 665, boulevard de Pierrefonds

conformément à la Loi sur les cités et villes (Chapitre C-19, L.R.Q. 1977), à laquelle sont présents :

in conformity with the Cities and Towns Act (Chapter C-19, R.L.Q. 1977), at which were present:

Le maire d'arrondissement Dimitrios (Jim) Beis et les conseillers Sophie Mohsen, Chahi (Sharkie) Tarakjian, Benoit Langevin et Louise Leroux, tous formant quorum sous la présidence du maire d'arrondissement Dimitrios (Jim) Beis.

Mayor of the Borough Dimitrios (Jim) Beis and Councillors Sophie Mohsen, Chahi (Sharkie) Tarakjian, Benoit Langevin and Louise Leroux, all forming a quorum under the chairmanship of the Mayor of the Borough, Dimitrios (Jim) Beis.

Le directeur d'arrondissement, monsieur Dominique Jacob et le secrétaire d'arrondissement, Me Jean-François Gauthier, sont présents.

The director of the Borough, Mr. Dominique Jacob, and the secretary of the Borough, Me Jean-François Gauthier, were present.

À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, le maire d'arrondissement se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la *Loi sur les cités et villes* (L.R.Q., chapitre C-19) en s'abstenant de voter.

Unless otherwise stated in the present minutes, the Mayor of the Borough always avails himself of his privilege of not voting as provided for in Section 328 of the *Act respecting Towns and Municipalities* (L.R.Q., Chapter C-19).

Ouverture de la séance

Le maire d'arrondissement déclare la séance ouverte à 18 h.

Opening of the sitting

The Mayor of the Borough declared the sitting open at 6 p.m.

Période de questions du public

La période de questions du public débute à 18 h 01.

Au cours de cette période, les questions posées par la personne suivante ont été traitées :

M. Michael Labelle
- Quel est le surplus budgétaire de l'arrondissement?
- Est-ce que l'arrondissement obtient une compensation de la Ville centre pour les travaux faits dans le parc le Grand parc de l'Ouest du district du Cap Saint-Jacques ?

M. Joseph-Henri Coderre
- Dans quels services des coupures ont été faites afin de dégager un surplus d'opération ?
- Si vous avez des surplus, prenez-vous l'argent ailleurs ? Où coupez-vous ?

Mme Martha Bond
- À combien s'élève la dette de l'arrondissement ?
- À combien s'élève la dette de la

Public Question Period

The public question period started at 6:01 p.m.

During that time, the questions asked by the following person have been adressed:

Mr. Michael Labelle
- What is the Borough's budget surplus?
- Does the Borough receive compensation from the Central City for the work done in the Grand Parc de l'Ouest in the Cap Saint-Jacques district?

Mr. Joseph-Henri Coderre
- In which departments were cuts made to free up additional operating funds?
- If you have a surplus, do you get the money from somewhere else? Where do you cut back?

Mrs. Martha Bond
- What is the debt of the Borough?

Ville ? Quelles mesures sont prises ?

- What is the debt of the City? What is being done?

RÉSOLUTION NUMÉRO CA26 29 0205

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

Il est proposé par
la conseillère Louise Leroux
appuyé par
la conseillère Sophie Mohsen

ET RÉSOLU

QUE l'ordre du jour de la séance extraordinaire du conseil de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro du 6 octobre 2026 à 18 h soit adopté tel que soumis.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

RESOLUTION NUMBER CA26 29 0205

APPROVAL OF THE AGENDA

It was moved by
Councillor Louise Leroux
seconded by
Councillor Sophie Mohsen

AND RESOLVED

THAT the agenda of the Borough of Pierrefonds-Roxboro Council special sitting of October 6, 2026, at 6 p.m. be adopted as submitted.

UNANIMOUSLY ADOPTED

10.03

RÉSOLUTION NUMÉRO CA26 29 0206

BUDGET D'ARRONDISSEMENT 2027

Il est proposé par
le conseiller Benoit Langevin
appuyé par
la conseillère Louise Leroux

ET RÉSOLU

QUE le conseil d'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro approuve le budget de l'arrondissement pour l'année 2027 au montant de 46 027 600 $, selon les informations financières contenues au sommaire décisionnel;

QUE le conseil d'arrondissement autorise une affectation au montant de 948 300 $ provenant du surplus destiné à l'équilibre budgétaire;

QUE le conseil d'arrondissement transmette au comité exécutif le budget d'arrondissement 2027, conformément à l'article 143.2 de la Charte de la Ville de Montréal, métropole du Québec.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

RESOLUTION NUMBER CA26 29 0206

2027 BUDGET OF THE BOROUGH

It was moved by
Councillor Benoit Langevin
seconded by
Councillor Louise Leroux

AND RESOLVED

THAT the council of the Borough of Pierrefonds-Roxboro approves the budget of the Borough for the year 2027 in the amount of $46,027,600, according to the financial information mentioned in the decision-making summary;

THAT the Borough Council authorizes an appropriation of $948,300 from the surplus allocated to balancing the budget;

THAT the Borough council submits the 2027 budget of the Borough to the executive committee, in accordance with section 143.2 of the Charter of the Ville de Montréal, metropolis of Quebec.

UNANIMOUSLY ADOPTED

30.01 1264902002

RÉSOLUTION NUMÉRO CA26 29 0207

PROGRAMME DÉCENNAL D'IMMOBILISATIONS 2027 À 2036 DE L'ARRONDISSEMENT

Il est proposé par
le conseiller Chahi (Sharkie) Tarakjian
appuyé par
le conseiller Benoit Langevin

ET RÉSOLU

QUE le conseil d'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro approuve le programme décennal d'immobilisations 2027 à 2036 de l'arrondissement prévoyant des investissements totaux de 71 020 000 $, dont 7 102 000 $ en 2027, comme dressé par la division des Ressources financières, matérielles et informationnelles de l'arrondissement et comportant la liste des programmes, les montants d'investissement et les sources de financement prévues, selon les informations financières contenues au sommaire décisionnel;

QUE le conseil d'arrondissement transmette au comité exécutif le programme décennal d'immobilisations 2027 à 2036 de l'arrondissement, comme prévu à l'article 144.5 de la Charte de la Ville de Montréal, métropole du Québec.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

30.02 1260207004

RESOLUTION NUMBER CA26 29 0207

2027 TO 2035 TEN-YEAR CAPITAL EXPENDITURE PROGRAM OF THE BOROUGH 2027 TO 2036

It was moved by
Councillor Chahi (Sharkie) Tarakjian
seconded by
Councillor Benoit Langevin

AND RESOLVED

THAT the Borough Council of Pierrefonds-Roxboro approves the Borough's ten-year capital expenditure program for 2027 to 2036, with total investments of $71,020,000, including $7,102,000 in 2027, as prepared by the Borough's Financial, Material and Informational Resources Division and including the list of programs, investment amounts, and planned sources of funding, according to the financial information mentioned in the decision-making summary;

THAT the Borough Council submits the Borough's ten-year capital expenditure program for 2027 to 2036 to the Executive Committee, as provided for in section 144.5 of the Charter of the Ville de Montreal, Metropolis of Quebec.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA26 29 0208

LEVÉE DE LA SÉANCE

Il est proposé par
la conseillère Louise Leroux
appuyé par
le conseiller Chahi (Sharkie) Tarakjian

ET RÉSOLU

QUE la présente séance extraordinaire soit levée.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

ET LA SÉANCE EST LEVÉE À 18 H 35.

70.01

RESOLUTION NUMBER CA26 29 0208

ADJOURNMENT OF THE SITTING

It was moved by
Councillor Louise Leroux
seconded by
Councillor Chahi (Sharkie) Tarakjian

AND RESOLVED

THAT the present special sitting be adjourned.

UNANIMOUSLY ADOPTED

AND THE SITTING WAS ADJOURNED AT 6 :35 P.M.

_____	_____
Dimitrios (Jim) BEIS	Jean-François GAUTHIER
Maire d'arrondissement	Secrétaire d'arrondissement
Mayor of the Borough	Secretary of the Borough

Ce procès-verbal a été ratifié à la séance du conseil d'arrondissement tenue le 2 novembre 2026.